

LESSON NOTES

# Beginner S3 #22

## Gomi-san in Mangaland 1

---

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

# 22

## KANJI

1. (レジにて)
2. 店員: お会計、3万5600円でございます。
3. 星野: 2人で、3万？5600円？うわっマジ？たけーな。
4. (外を歩く)
5. 五味: 先輩、本当にいいんですか？僕、半分払いますよ。
6. 星野: いいよ。
7. 五味: そうですか。いつもすみません。ごちそうさまです。ゲップ、僕、飲み過ぎましたよ。気持ち悪い…。
8. 星野: お前、食べ過ぎたんだよ。焼肉15人前も注文して…。どんだけだよ。
9. 五味: あ、先輩、しゅ、終電が…。
10. 星野: しまった! ゆっくり歩き過ぎた!

## KANA

1. (レジにて)
2. てんいん: おかいけい、さんまんごせんろっぴゃくえんでございます。
3. ほしの: ふたりで、さんまん？ごせんろっぴゃくえん？うわっマジ？たけーな。

CONT'D OVER

4. (そとをあるく)
5. ごみ:                   せんぱい、ほんとうにいいんですか?ぼく、はんぶんはらいますよ。
6. ほしの:                いいよ。
7. ごみ:                   そうですか。いつもすみません。ごちそうさまです。ゲップ、ぼく、のみすぎましたよ。きもちわるい...
8. ほしの:                おまえ、たべすぎたんだよ。やきにく15にんまえもちゅうもんして...。どんだけだよ。
9. ごみ:                   あ、せんぱい、しゅ、しゅうでんが...
10. ほしの:              しまった!ゆっくりあるきすぎた!

## ROMANIZATION

1. ( rezi ni te)
2. TEN'IN:                O-kaikei, san-man go-sen roppyaku en de gozaimasu.
3. HOSHINO:             Futari de, san-man? go-sen roppyaku-en? Uwa maji? Takē na.
4. (Soto o aruku)
5. GOMI:                 Senpai, hontō ni ii n desu ka? Boku, hanbun haraimasu yo.
6. HOSHINO:             Ii yo.

CONT'D OVER

7. GOMI: Sō desu ka. Itsumo sumimasen. Go-chisō-sama desu. Geppu, boku, nomi sugimashita yo. Kimochiwarui....
8. HOSHINO: O-mae, tabe sugita n da yo. Yakiniku 15-nin mae mo chūmon shite.... Dondake da yo.
9. GOMI: A, senpai, shu, shūden ga....
10. HOSHINO: Shimatta! Yukkuri aruki sugita!

## ENGLISH

1. (at the register)
2. WAITER: Your bill comes to 35,600 yen.
3. HOSHINO: For two of us? 35,600 yen? For real? That's expensive!
4. (walking outside)
5. GOMI: Senpai, is it really OK? I'll pay for half.
6. HOSHINO: Don't worry about it.
7. GOMI: I see. Sorry for always causing problems. Thank you for the meal. (belch) I drank too much. I don't feel so well.
8. HOSHINO: You ATE too much! Ordering a yaki niku plate for 15 people.
9. GOMI: Oh! Senpai! La-last train!
10. HOSHINO: Oh no! We walked too slow!

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
会計	かいけい	kaikei	check, bill
何人前	なんにんまえ	nanninmae	counter for how many people a dish serves
ごちそうさま。	ごちそうさま。	Gochisōsama.	I really enjoyed the meal. Thank you for the meal.
1人前	いちにんまえ	ichininmae	a meal for one
焼肉	やきにく	yakiniku	Korean barbecue
気持ち悪い	きもちわるい	kimochiwarui	to feel sick, to feel uncomfortable
払う	はらう	harau	to pay
先輩	せんぱい	senpai	senior, superior
半分	はんぶん	hanbun	half
マジ	まじ	maji	serious
終電	しゅうでん	shūden	the last train

## SAMPLE SENTENCES

<p>会計、おねがいします。 <i>Kaikei onegai shimasu.</i></p> <p>Check, please.</p>	<p>ごちそうさまでした。おいしかったです。 <i>Gochisō sama deshita. Oishikatta desu.</i></p> <p>Thank you for the meal. It was delicious.</p>
<p>料金を払わないで、店を出た。 <i>Ryōkin o harawanaide mise o deta.</i></p> <p>I left the store without paying.</p>	<p>こちらは、先輩のかつよしさんです。 <i>Kochira wa, senpai no Katsuyoshi-san desu.</i></p> <p>This is a senior friend, Mr. Katsuyoshi.</p>

## GRAMMAR

*Sugiru*

(過ぎる) is a verb that means "to exceed/surpass". When it is used as an auxiliary verb, suffixing to the *-masu* stems of verbs and the roots of adjectives, it implies that something or someone does something too excessively, or that something or someone is in a state more excessive than is desired.

### Today's Examples:

お前、食べ過ぎたんだよ。  
*Omae, tabesugita n da yo.*  
 You've eaten too much.

僕、飲み過ぎましたよ。  
*Boku, nomisugimashita yo.*  
 I've drunk too much.

ゆっくり歩き過ぎた！  
*Yukkuri arukisugita!*  
 We've walked too slowly!

### Formation:

\* Verb. *masu* stem + *sugiru* (すぎる)

dictionary form	<i>masu</i> stem	<i>masu</i> stem + <i>sugiru</i>	English
飲む ( <i>nomu</i> ; to drink)	飲み(ます)	飲みすぎる ( <i>nomi sugiru</i> )	drink something too much
言う ( <i>iu</i> ; to say)	言い(ます)	言いすぎる ( <i>ii sugiru</i> )	say something too much

\* Adjective. stem + *sugiru* (すぎる)

dictionary form	stem	stem + <i>sugiru</i>	English
高い ( <i>takai</i> )	高	高すぎる ( <i>taka sugiru</i> )	too high
きれいな ( <i>kirei na</i> )	きれい	きれいすぎる ( <i>kirei sugiru</i> )	too clean/beautiful

### Examples:

たくさん着すぎた。暑すぎる！

*Takusan kisugita. Atsusugiru!*

I put on too many clothes. It's too hot.

料理を作りすぎた。全部、食べられないよ。

*Ryōri o tsukurisugita. Zenbu, taberarenai yo.*

I cooked too much. I can't eat it all.

この本は僕には難しすぎるよ。

*Kono hon wa boku ni wa muzukashisugiru yo.*

This book is too difficult for me.

ダイヤモンドは、私にはぜいたくすぎる。

*Daiyamondo wa, watashi ni wa zeitaku sugiru.*

Diamond is too luxury for me.